

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 2926

[2012/205004]

4. SEPTEMBER 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 28. Dezember 1994 über die Geschäftsordnung des Vertragspersonals für die Berufsausbildung des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (FOREm) und des Erlasses vom 17. Juli 2003 zur Bestimmung der Rechtsposition des unter Arbeitsvertrag eingestellten Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 102 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 28. Dezember 1994 über die Geschäftsordnung des Vertragspersonals für die Berufsausbildung des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (FOREm), abgeändert durch die Erlasse vom 9. Dezember 2004 und 13. März 2008;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 17. Juli 2003 zur Bestimmung der Rechtsposition des unter Arbeitsvertrag eingestellten Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Protokolls des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft Nr. S9/2012 vom 22. Juni 2012;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 3. Juli 2012;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt und das Personal, erteilt am 5. Juli 2012;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 51.689/2/V, das am 9. August 2012 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für Beschäftigung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 21 § 2 des Erlasses der Regierung vom 28. Dezember 1994 über die Geschäftsordnung des Vertragspersonals für die Berufsausbildung des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (FOREm), abgeändert durch den Erlass vom 9. Dezember 2004, wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Die jährlichen Grundtarife für die Mitglieder des Ausbilderpersonals sind auf folgende Beträge festgesetzt:

Ausbilder	€ 25.402,95
Hauptausbilder	€ 27.738,99
Koordinator	€ 29.917,66
Intersektorieller Hauptkoordinator	€ 32.096,05
Technischer Berater	€ 34.546,70

bei der Indexziffer 138,01.»

Art. 2 - Artikel 21 § 2 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Die jährlichen Grundtarife für die Mitglieder des Ausbilderpersonals sind auf folgende Beträge festgesetzt:

Ausbilder	€ 25.146,36
Hauptausbilder	€ 27.458,80
Koordinator	€ 29.615,46
Intersektorieller Hauptkoordinator	€ 31.771,84
Technischer Berater	€ 34.197,75

bei der Indexziffer 138,01.»

Art. 3 - Artikel 21 § 2 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Die jährlichen Grundtarife für die Mitglieder des Ausbilderpersonals sind auf folgende Beträge festgesetzt:

Ausbilder	€ 25.402,95
Hauptausbilder	€ 27.738,99
Koordinator	€ 29.917,66
Intersektorieller Hauptkoordinator	€ 32.096,05
Technischer Berater	€ 34.546,70

bei der Indexziffer 138,01.»

Art. 4 - Artikel 21 § 2 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Die jährlichen Grundtarife für die Mitglieder des Ausbilderpersonals sind auf folgende Beträge festgesetzt:

Ausbilder	€ 25.659,55
Hauptausbilder	€ 28.019,18
Koordinator	€ 30.219,86
Intersektorieller Hauptkoordinator	€ 32.420,25
Technischer Berater	€ 34.895,66

bei der Indexziffer 138,01.»

Art. 5 - In Artikel 21 § 3 desselben Erlasses wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Für die Mitglieder des Ausbilderpersonals mit einem Dienstalter von 30 Jahren beläuft sich der Wert ihrer fünfzehnten zweijährlichen Erhöhung ab dem 1. Tag des Monats, der dem Monat folgt, in dem sie 59 Jahre wurden, auf 5% des auf sie anwendbaren Grundtarifs.»

Art. 6 - Artikel 26 § 3 Nr. 4 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass vom 13. März 2008, wird wie folgt ersetzt:

«4. Zusätzlicher Jahresurlaub:

Es wird ein zusätzlicher Urlaubstag gewährt, wenn der Bedienstete folgendes Alter erreicht:

- 45 Jahre
- 50 Jahre
- 53 Jahre
- 55 Jahre
- 58 Jahre
- 60 Jahre
- 61 Jahre
- 62 Jahre
- 63 Jahre
- 64 Jahre.»

Art. 7 - Der Erlass der Regierung vom 28. Dezember 1994 über die Geschäftsordnung des Vertragspersonals für die Berufsausbildung des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (FOREm), abgeändert durch die Erlasse vom 9. Dezember 2004 und 13. März 2008, wird aufgehoben.

In Abweichung von Absatz 1 bleibt der Erlass für die jetzigen Stelleninhaber gültig, bis sie den Dienst endgültig verlassen oder in den Ruhestand versetzt werden.

Art. 8 - Im Erlass der Regierung vom 17. Juli 2003 zur Bestimmung der Rechtsposition des unter Arbeitsvertrag eingestellten Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses wird in der Anlage ein Punkt 11 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«11. Ausbilder im Arbeitsamt»

Art. 9 - Die Artikel 1 und 5 treten am 1. Januar 2013 in Kraft.

Artikel 2 tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Artikel 3 tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Artikel 4 tritt am 1. Januar 2019 in Kraft.

Artikel 6 tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2012 in Kraft.

Artikel 7 und 8 treten mit Wirkung vom 1. September 2012 in Kraft.

Art. 10 - Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 4. September 2012

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2012 — 2926

[2012/205004]

4 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 28 décembre 1994 portant règlement du personnel contractuel de la formation professionnelle de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREm) et l'arrêté du 17 juillet 2003 déterminant la position juridique du personnel contractuel du Ministère de la Communauté germanophone et de certains organismes d'intérêt public

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement du 28 décembre 1994 portant règlement du personnel contractuel de la formation professionnelle de l'office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREm), modifié par les arrêtés des 9 décembre 2004 et 13 mars 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 17 juillet 2003 déterminant la position juridique du personnel contractuel du Ministère de la Communauté germanophone et de certains organismes d'intérêt public;

Vu le protocole n° S9/2012 du 22 juin 2012 du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 juillet 2012;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Personnel, donné le 5 juillet 2012;

Vu l'avis n° 51.689/2/V du Conseil d'État, donné le 9 août 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 21, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 28 décembre 1994 portant règlement du personnel contractuel de la formation professionnelle de l'office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREm), modifié par l'arrêté du 9 décembre 2004, est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les barèmes annuels de base alloués aux membres du personnel pédagogique sont établis aux montants respectifs suivants :

à l'instructeur	€ 25.402,95
à l'instructeur principal	€ 27.738,99
au coordinateur	€ 29.917,66
au coordinateur principal intersectoriel	€ 32.096,05
au conseiller technique	€ 34.546,70

à l'indice 138,01. »

Art. 2. L'article 21, § 2, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les barèmes annuels de base alloués aux membres du personnel pédagogique sont établis aux montants respectifs suivants :

à l'instructeur	€ 25.146,36
à l'instructeur principal	€ 27.458,80
au coordinateur	€ 29.615,46
au coordinateur principal intersectoriel	€ 31.771,84
au conseiller technique	€ 34.197,75

à l'indice 138,01. »

Art. 3. L'article 21, § 2, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les barèmes annuels de base alloués aux membres du personnel pédagogique sont établis aux montants respectifs suivants :

à l'instructeur	€ 25.402,95
à l'instructeur principal	€ 27.738,99
au coordinateur	€ 29.917,66
au coordinateur principal intersectoriel	€ 32.096,05
au conseiller technique	€ 34.546,70

à l'indice 138,01. »

Art. 4. L'article 21, § 2, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les barèmes annuels de base alloués aux membres du personnel pédagogique sont établis aux montants respectifs suivants :

à l'instructeur	€ 25.659,55
à l'instructeur principal	€ 28.019,18
au coordinateur	€ 30.219,86
au coordinateur principal intersectoriel	€ 32.420,25
au conseiller technique	€ 34.895,66

à l'indice 138,01. »

Art. 5. L'article 21, § 3, du même arrêté est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Pour les membres du personnel pédagogique qui comptent une ancienneté de service de 30 ans, la valeur de leur quinzième biennale s'élève, à partir du premier jour du mois qui suit celui où ils atteignent l'âge de 59 ans, à 5 % du barème annuel de base qui leur est applicable. »

Art. 6. L'article 26, § 3, 4^o, du même arrêté, modifié par l'arrêté du 13 mars 2008, est remplacé par ce qui suit :

« 4^o des congés de vacances annuelles supplémentaires :

un jour de congé supplémentaire est octroyé quand l'agent atteint l'âge de :

- 45 ans;
- 50 ans;
- 53 ans;
- 55 ans;
- 58 ans;
- 60 ans;
- 61 ans;
- 62 ans;
- 63 ans;
- 64 ans. »

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement du 28 décembre 1994 portant règlement du personnel contractuel de la formation professionnelle de l'office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREm), modifié par les arrêtés des 9 décembre 2004 et 13 mars 2008, est abrogé.

Par dérogation au premier alinéa, l'arrêté reste applicable aux titulaires actuels jusqu'à ce qu'ils quittent définitivement l'office ou soient mis à la retraite.

Art. 8. Dans l'annexe à l'arrêté du Gouvernement du 17 juillet 2003 déterminant la position juridique du personnel contractuel du Ministère de la Communauté germanophone et de certains organismes d'intérêt public, il est inséré un 11^o, rédigé comme suit :

« 11^o instructeur auprès de l'Office de l'Emploi ».

Art. 9. Les articles 1^{er} et 5 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

L'article 2 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

L'article 3 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

L'article 4 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

L'article 6 produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Les articles 7 et 8 produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2012.

Art. 10. Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 4 septembre 2012.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 2926

[2012/205004]

4 SEPTEMBER 2012. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 28 december 1994 houdende reglement van het contractueel personeel van de beroepsopleiding van de gemeenschappelijke en gewestelijke dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (FOREM/GRABA) en het besluit van 17 juli 2003 tot bepaling van de rechtspositie van het contractueel personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en van bepaalde organismen van openbaar nut

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 102, § 1, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 28 december 1994 houdende reglement van het contractueel personeel van de beroepsopleiding van de gemeenschappelijke en gewestelijke dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (FOREM/GRABA), gewijzigd bij de besluiten van 9 december 2004 en 13 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van 17 juli 2003 tot bepaling van de rechtspositie van het contractueel personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en van bepaalde organismen van openbaar nut;

Gelet op het protocol nr. S9/2012 van 22 juni 2012 van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juli 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting en Personeel, d.d. 5. juli 2012;

Gelet op advies 51.689/2/V van de Raad van State, gegeven op 9 augustus 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^b, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 21, § 2, van het besluit van de Regering van 28 december 1994 houdende reglement van het contractueel personeel van de beroepsopleiding van de gemeenschappelijke en gewestelijke dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (FOREM/GRABA), gewijzigd bij het besluit van 9 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De jaarlijkse basisbedragen van de weddeschalen toegekend aan de leden van het pedagogisch personeel zijn vastgesteld als volgt :

instructeur	€ 25.402,95
e.a. instructeur	€ 27.738,99
coördinator	€ 29.917,66
e.a. intersectorieel coördinator	€ 32.096,05
technisch adviseur	€ 34.546,70

tegen het indexcijfer 138,01. »

Art. 2. Artikel 21, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. De jaarlijkse basisbedragen van de weddeschalen toegekend aan de leden van het pedagogisch personeel zijn vastgesteld als volgt :

instructeur	€ 25.146,36
e.a. instructeur	€ 27.458,80
coördinator	€ 29.615,46
e.a. intersectorieel coördinator	€ 31.771,84
technisch adviseur	€ 34.197,75

tegen het indexcijfer 138,01. »

Art. 3. Artikel 21, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. De jaarlijkse basisbedragen van de weddeschalen toegekend aan de leden van het pedagogisch personeel zijn vastgesteld als volgt :

instructeur	€ 25.402,95
e.a. instructeur	€ 27.738,99
coördinator	€ 29.917,66
e.a. intersectorieel coördinator	€ 32.096,05
technisch adviseur	€ 34.546,70

tegen het indexcijfer 138,01. »

Art. 4. Artikel 21, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. De jaarlijkse basisbedragen van de weddeschalen toegekend aan de leden van het pedagogisch personeel zijn vastgesteld als volgt :

instructeur	€ 25.659,55
e.a. instructeur	€ 28.019,18
coördinator	€ 30.219,86
e.a. intersectorieel coördinator	€ 32.420,25
technisch adviseur	€ 34.895,66

tegen het indexcijfer 138,01. »

Art. 5. Artikel 21, § 3, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« Voor de leden van het pedagogisch personeel die 30 jaar dienstanciënniteit hebben, bedraagt hun 15e tweejaarlijkse verhoging vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin ze 59 jaar zijn geworden, 5 % van het basisbedrag dat op hen van toepassing is. »

Art. 6. Artikel 26, § 3, 4°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 13 maart 2008, wordt vervangen als volgt :

« 4° bijkomend jaarlijks vakantieverlof :

Een bijkomend verlofdag wordt toegekend wanneer het personeelslid de leeftijd bereikt van :

- 45 jaar;
- 50 jaar;
- 53 jaar;
- 55 jaar;
- 58 jaar;
- 60 jaar;
- 61 jaar;
- 62 jaar;
- 63 jaar;
- 64 jaar. »

Art. 7. Het besluit van de Regering van 28 december 1994 houdende reglement van het contractueel personeel van de beroepsopleiding van de gemeenschappelijke en gewestelijke dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (FOREm/GRABA), gewijzigd bij de besluiten van 9 december 2004 en 13 maart 2008, wordt opgeheven.

In afwijking van het eerste lid blijft het besluit van toepassing op de huidige titularissen tot ze de dienst definitief verlaten of met pensioen gaan.

Art. 8. De bijlage van het besluit van de Regering van 17 juli 2003 tot bepaling van de rechtspositie van het contractueel personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en van bepaalde organismen van openbaar nut wordt aangevuld met een 11°, luidende :

« 11° opleider bij de Dienst voor Arbeidsbemiddeling ».

Art. 9. De artikelen 1 en 5 treden in werking op 1 januari 2013.

Artikel 2 treedt in werking op 1 januari 2014.

Artikel 3 treedt in werking op 1 januari 2018.

Artikel 4 treedt in werking op 1 januari 2019.

Artikel 6 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

De artikelen 7 en 8 hebben uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Art. 10. De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 4 september 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH